

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 59 (1993)
Heft: [6]

Artikel: Sugus
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-944739>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SWISS, BAD PAYERS TOO ?

Like in New Zealand, Switzerland experiences the same pattern that is so typical in any recession. People can no longer meet their commitments and go into more debts which they cannot pay either. Like here in New Zealand, the few businesses that are really flourishing in Switzerland in the present recession are the debt collecting firms. Over 2 million orders to pay have been sent to customers in 1992 alone. Unpaid debts have reached the staggering amount of 4-5 billion SFR.

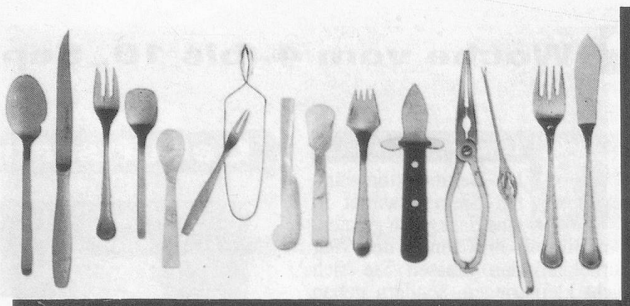
In Switzerland where the rental of an apartment can easily represent over one third of the people's salary, the authorities are bracing themselves for a flood of evictions as more and more people will soon fall behind with their rents. The threat of a whole part of the population becoming homeless is quite real. According to statistics, in 1991 already one fifth of the tenants had difficulties in paying their rents. The slightest incident - illness, accident or, more ominous, loss of a job - will see these people thrown out of their apartments. In Lausanne alone, the number of legal evictions has increased by 21% in 1992. The victims are usually either people who have become unemployed or high flyers who over-committed themselves and who now, during the recession, can no longer meet the costs of their high standard of living and are trapped by their commitments.

Apart from the financial and mental strain, the recession also has created a more sinister type of business: the new debt collectors with their methods of threats, mental and physical, bordering on illegality. The genuine debt collecting firms are facing an ever increasing competition from "cowboys" who have no scruples or business ethics and who consider any method, even violence, good enough as long as it brings in the results.

Sadly enough, Switzerland, one of the richest countries in the world, is experiencing the same trend as most other countries in recession: the rich stay rich or get richer, the middle-class barely survives, teetering on the brink of individual disaster and the poor get pushed down into the category of the homeless and the "down and outs".

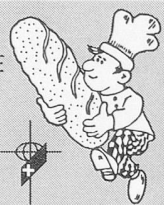
DO YOU KNOW YOUR CUTLERY ?

Everyone knows what spoons, forks and knives are for, but can you identify the use of all the items of cutlery pictured below? Have a go. If you get lost amongst all these implements, the answer is on page 12.



YOUR SWISS BAKERY, PATISSERIE & Café

EVELINE & FRANZ MÜLLER
PHONE 489-9737
5 Milford Road, Milford



SUGUS

Who does not remember the famous "SUGUS" launched on the Swiss market by Suchard in 1931 at Serrières near Neuenburg?

The last survivor of the chocolate manufacturer Suchard in Neuenburg, the SUGUS has finally emigrated too. From now on it will be produced in Reims (France) under more economical conditions. Before the Neuenburg factory closed down, 40 employees were still producing some seven tons of SUGUS per day. When Klaus Jacobs, after 8 years at the helm of Suchard, sold his Suchard-Tobler group to the Americans, the SUGUS became part of the production of Kraft General Foods, the food stuff arm of Philip Morris, the giant american tobacco manufacturer.

Few bonbons have survived unchanged the fickle taste of consumers, but the SUGUS stayed a favourite with generations of kids. Strangely enough, its recipe originally came from Poland and it has changed little over the years. Today the whole world still wants the SUGUS. In Hong Kong, which by itself alone absorbs a third of the production, it is sold under the name of "Soi-Si-Tong" (translated: the best thing in life). The SUGUS is also manufactured under licence in Indonesia, South Africa, Thailand and Portugal.

But for the 40 employees in Neuenburg, the end was a bitter one. After 60 years of production, an era came to an abrupt end. The 3000 tons of SUGUS produced annually at Serrières-Neuenburg represented only 7.5% of the total turnover of Philip Morris. Therefore in such a huge enterprise, the fate of 40 employees and the demise of a typical Swiss manufactured product do not receive much consideration or sympathy.

So, bye, bye to the good old Swiss SUGUS.

CLASSIFIED ADVERTISEMENTS

FRED & PETER WEHRLI, MASTER BUILDERS

For building your new home or modernising your existing dwelling. Specialists in redesigning kitchens and bathrooms. Plans + specifications can be provided. Ph: 04 479-3485 Wellington

SPILLMAN AUTOMOTIVE LTD.

All types of Vehicles Serviced and Repaired. All associated Services available incl. Electronic tuning, Fuel Injection, WOF Clutch & Brake, Exhaust, Transmission etc.

10% discount with this add!

Ph. 09 634-4600 Auckland

THIS MONTH'S SPECIAL

Venison Salamis, Venison Sausages. Contact Appenzell Deer Farm

Ph. (09) 524-8899, Auckland.

FOR SALE:

For Sale: Fitted Single-Bedsheets, Towling-Stretch from Switzerland, warm and comfortable. Colours: dark-green, violet, light-blue, pink, white. \$25.00 each.

Contact: Ueli & Ruth Baumberger

Fuchsia Lane R.D.4. Hamilton,

Ph. 07-829 5886

TONI DOBOS, PROF. DRESSMAKER

Dressmaking - Alterations and Mending for Ladies, Gents and Children.

Ph. 478 0003 Wellington

NEW BUDGET HOTELS FOR SWITZERLAND

The hotel chain Accor (Sofitel, Pullman, Novotel, Mercure-Altea, Ibis, Arcade) with over 2000 establishments throughout the world wants to move into Switzerland where it intends to build up to 20 budget type hotels where triple rooms will only cost around SFR 47.-. The first hotel is to be built in Bussigny (Canton Waadt).

COMPUTERS?

BEST PRICES, High quality and good advice

PHONE Edi on

09/444-3020

FOR A COMPETITIVE QUOTE!

E.G.B. ELECTRONIC SERVICES

P.O. Box 40-152, Auckland 10

